



PORSCHE



Tequipment

Porsche Junior Seat ISOFIX G1

Ergänzungen (D)
Supplements (GB)
Compléments (F)
Addenda (I)
Suplementos (E)
Supplementer (DK)

Lisäykset (FIN)
Aanvullingen (NL)
Tillegg (N)
Aditamentos (P)
Tillägg (S)
Täiendused (EST)

Papildinājumi (LV)
Papildymai (LT)
Uzpeļņienia (PL)
Completări (RO)
Doplnky (SK)
Dopolnitve (SLO)

Doplňky (CZ)
Kiegészítés (H)
Допълнения (BG)
Συμπλήρωμα (GR)

Ergänzung zur Seite 10/11

Allgemeine Sicherheitshinweise



Verlust der Sicherheitsfunktion.

- ▷ Lassen Sie einen beschädigten Kindersitz (z.B. nach einem Sturz) unbedingt vom Hersteller überprüfen.

Hinweise



- ▷ Um Ihr Kind richtig schützen zu können, muss der Kindersitz unbedingt so verwendet und eingebaut werden, wie wir es Ihnen in dieser Bedienungsanleitung beschreiben.
- ▷ Achten Sie darauf, dass der Kindersitz nicht zwischen harten Teilen (Fahrzeughür, Sitzschienen etc.) eingeklemmt wird.
- ▷ Die Zulassung erlischt, sobald Sie am Kindersitz etwas verändern. Änderungen darf ausschließlich der Hersteller vornehmen.
- ▷ Achten Sie darauf, dass Sie nur einen Originalbezug einsetzen, da der Bezug einen wesentlichen Teil der Systemfunktion darstellt.

Ergänzung zur Seite 18, nach Punkt 3

Rasten Sie die Schlosszunge des Dreipunktsicherheitsgurtes in das Fahrzeug-Gurtschloss ein.

Ergänzung zur Seite 21, links

Ziehen Sie am Kindersitz, um den festen Einbau des Kindersitzes zu prüfen.

Supplement to Page 50/51

GB

General Safety Notes

Warning!

Loss of safety function.

- ▷ Always have a damaged child seat (e.g. after being dropped) checked by the manufacturer.
-

Notes

Notes

- ▷ In order to protect your child properly, it is essential to use and install the child seat in the manner that we describe in these operating instructions.
 - ▷ Make sure that the child seat is not trapped between hard parts (vehicle door, seat rails, etc).
 - ▷ The approval will be rendered null and void as soon as you modify anything on the child seat. Only the manufacturer may make modifications.
 - ▷ Make sure to use only a genuine cover, because the cover is an essential part of the system function.
-

Supplement to Page 58, after step 3

Engage the belt tongue of the three-point seat belt into the vehicle buckle.

Supplement to Page 61, left

Pull on the child seat to make sure that it has been installed securely.

Complément pour la page 90/91

Consignes générales de sécurité

Avertissement !

Perte de la fonction de sécurité.

- ▷ Faites impérativement vérifier le siège enfant par le fabricant s'il est endommagé (par ex. suite à une chute).
-

Remarques

Remarques

- ▷ Le siège enfant doit impérativement être utilisé et monté comme décrit dans la présente notice d'utilisation pour pouvoir assurer correctement la protection de votre enfant.
 - ▷ Veillez à ne pas coincer le siège enfant entre des éléments rigides (portière, glissières des sièges, etc.).
 - ▷ L'homologation perd toute validité dès que vous procédez à des modifications au niveau du siège. Seul le fabricant est habilité à procéder à des modifications.
 - ▷ Veillez à utiliser uniquement la housse d'origine car celle-ci est un élément essentiel de la fonction de sécurité.
-

Complément pour la page 98, après le paragraphe 3

Enclenchez la languette de la ceinture de sécurité trois points dans la boucle de ceinture du véhicule.

Complément pour la page 101, à gauche

Tirez sur le siège enfant pour vérifier s'il est fixé correctement.

Addendum alla pag. 130/131

Avvertenze generali per la sicurezza

Pericolo generico!

Per preservare le caratteristiche di sicurezza.

- ▷ Se danneggiato (p.es. dopo un urto), è assolutamente necessario far controllare il seggiolino per bambini dal suo produttore.
-

Avvertenze

Avvertenze

- ▷ Affinché il bambino sia correttamente protetto, il seggiolino deve essere usato e montato esattamente come descritto in queste istruzioni per l'uso.
 - ▷ Assicurarsi che il seggiolino per bambini non venga bloccato tra parti dure (porta della vettura, guide del sedile ecc.).
 - ▷ L'omologazione decade nel momento in cui il seggiolino per bambini viene alterato. Solo il produttore è autorizzato ad apportarvi modifiche.
 - ▷ Assicurarsi di impiegare esclusivamente rivestimenti originali, poiché il rivestimento è parte integrante del sistema nelle sue funzionalità.
-

Addendum alla pagina 138, dopo il punto 3

Far scattare la linguetta della cintura di sicurezza a tre punti nella fibbia della cintura della vettura.

Addendum alla pagina 141, a sinistra

Tirare il seggiolino per bambini per verificare che sia stato montato saldamente.

Suplemento a la página 170/171

Indicaciones generales de seguridad



Pérdida de la función de seguridad.

- ▷ Haga que un asiento para niños dañado (p. ej. tras haber caído) sea comprobado siempre por el fabricante.

Notas



- ▷ Para poder proteger a su niño correctamente, el asiento para niños debe utilizarse y montarse siempre como se describe en estas instrucciones de uso.
- ▷ Tenga en cuenta que el asiento para niños no quede atrapado entre componentes duros (puerta del vehículo, raíles de los asientos, etc.).
- ▷ La homologación pierde su validez en el momento en que modifique algo en el asiento para niños. Las modificaciones deben ser llevadas a cabo exclusivamente por el fabricante.
- ▷ Tenga en cuenta que solamente debe utilizar una funda original, ya que la funda juega un papel fundamental en el funcionamiento del sistema.

Suplemento a la página 178, tras el punto 3

Enclave la lengüeta del cierre del cinturón de seguridad de tres puntos en el cierre del cinturón del vehículo.

Suplemento a la página 181, izquierda

Tire del asiento para niños para comprobar la firmeza del montaje del asiento para niños.

Supplement til side 210/211

Generelle sikkerhedshenvisninger

Advarsel!

Tab af sikkerhedsfunktion.

- ▷ Lad ubetinget en beskadiget autostol (f.eks. efter et fald) kontrollere hos producenten.
-

Henvisninger

Henvisninger

- ▷ For at kunne beskytte barnet rigtigt skal autostolen ubetinget anvendes og monteres sådan, som er beskrevet i denne brugervejledning.
 - ▷ Pas på, at autostolen ikke bliver klemt imellem hårde dele (bildør, sædeskiner m.m.).
 - ▷ Godkendelsen bortfalder, så snart der foretages ændringer på autostolen. Ændringer må udelukkende foretages af producenten.
 - ▷ Sørg for, at du kun anvender et originalbetræk, da betrækket udgør en væsentlig del af systemets funktion.
-

Supplement til side 218, efter punkt 3

Indsæt låsetungen på trepunkts sikkerhedsselen i køretøjets selelås.

Supplement til side 221, venstre

Træk i autostolen for at kontrollere, at den er monteret rigtigt og sidder fast.

Lisäys sivuille 250/251

Yleiset turvaohjeet

Varoitus!

Turvavaikutuksen menetys.

- ▷ Jos turvaistuin vahingoittuu esimerkiksi putoamisen seurauksena, sinun on ehdottomasti tarkistutettava se valmistajalla.
-

Huomautukset

Huomautukset

- ▷ Varmista lapsen turvallisuus käyttämällä turvaistuinta ja asentamalla se ehdottomasti tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
 - ▷ Varmista, ettei turvaistuin jää puristuksiin kovien osien (esimerkiksi ajoneuvon ovi tai istuinkisko) väliin.
 - ▷ Hyväksyntä raukeaa, jos teet muutoksia turvaistuimeen. Vain valmistaja saa tehdä muutoksia turvaistuimeen.
 - ▷ Käytä vain alkuperäistä päällystettä, sillä päällyste on olennainen osa turvaistuimen toimintaa.
-

Lisäys sivuille 258, kohdan 3 jälkeen

Työnnä kolmipisteturvavyön lukkokieli ajoneuvon vyölukkoon.

Lisäys sivuille 261, vasemmalle

Tarkista turvaistuimen kiinnitys vetämällä turvaistuinta ulospäin.

Aanvulling op pagina 290/291

Algemene veiligheidsvoorschriften

Waarschuwing!

Verlies van de beschermende werking.

- ▷ Laat een beschadigd kinderzitje (bijv. na een val) altijd door de fabrikant controleren.
-

Aanwijzingen

Aanwijzingen

- ▷ Om uw kind goed te kunnen beschermen, moet u het kinderzitje te allen tijde gebruiken en monteren zoals in deze handleiding wordt beschreven.
 - ▷ Pas op dat het kinderzitje niet tussen harde delen wordt ingeklemd (autoportier, stoelsledes etc.).
 - ▷ De goedkeuring vervalt zodra u iets aan het kinderzitje verandert. Veranderingen zijn uitsluitend aan de fabrikant voorbehouden.
 - ▷ Gebruik uitsluitend een originele bekleding, omdat de bekleding essentieel voor de werking van het systeem is.
-

Aanvulling op pagina 298, na punt 3

Klik de gesp van de driepunts veiligheidsgordel in het gordelslot van de wagen vast.

Aanvulling op pagina 301, links

Trek aan het kinderzitje om te controleren dat het stevig vastzit.

Tillegg til side 330/331

Generelle sikkerhetsanvisninger

Advarsel!

Tap av sikkerhetsfunksjon.

- ▷ Sørg for å få kontrollert barnesetet av produsenten hvis det er skadet (for eksempel hvis det har falt ned).
-

Anvisninger

Anvisninger

- ▷ For at barnet skal kunne sikres riktig, må barnesetet brukes og monteres nøyaktig slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
 - ▷ Pass på at ikke barnesetet kommer i klem mellom harde deler (bildør, seteskiner osv.).
 - ▷ Godkjenningen opphører hvis du gjør endringer på barnesetet. Endringer må utelukkende foretas av produsenten.
 - ▷ Pass på at du bare bruker et originalt trekk, ettersom trekket utgjør en vesentlig del av systemfunksjonen.
-

Tillegg til side 338, etter punkt 3

Fest låseplaten til trepunktssikkerhetsbeltet i bilens beltelås.

Tillegg til side 341, venstre

Trekk i barnesetet for å kontrollere at det er festet ordentlig.

Aditamento à página 370/371

Instruções gerais de segurança



Aviso!

Perda da função de segurança.

- ▷ Se a cadeira de criança estiver danificada (p. ex., após uma queda), é imprescindível mandá-la inspeccionar pelo fabricante.
-

Notas



Notas

- ▷ Para que o seu filho possa ser devidamente protegido, é fundamental que a cadeira de criança seja utilizada e instalada conforme se descreve no presente manual de instruções.
 - ▷ Preste atenção para que a cadeira de criança não fique entalada entre peças duras (porta do veículo, calhas do banco, etc.).
 - ▷ A homologação perde a validade, assim que efectuar alterações na cadeira de criança. Apenas o fabricante está autorizado a efectuar alterações.
 - ▷ Tenha o cuidado de utilizar exclusivamente capas originais para o assento, uma vez que a capa é um elemento fundamental para o funcionamento do sistema.
-

Aditamento às páginas 378, a seguir ao ponto 3

Engate a lingueta do fecho do cinto de segurança de três pontos no fecho do cinto de segurança do automóvel.

Aditamento às páginas 381, lado esquerdo

Puxe pela cadeira de criança para verificar se ficou firmemente instalada.

Tillägg till sidan 410/411

Allmänna säkerhetsanvisningar



Varning!

Utebliven säkerhetsfunktion.

- ▷ Låt alltid tillverkaren kontrollera en skadad bilbarnstol (t.ex. om den skulle ha tappats i marken).

Anvisningar



Anvisningar

- ▷ För att ditt barn ska skyddas på rätt sätt är det ytterst viktigt att bilbarnstolen används och monteras på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.
- ▷ Se till att bilbarnstolen inte kläms fast mellan hårda delar (bildörr, stolsskena etc.).
- ▷ Godkännandet upphör att gälla omedelbart om du förändrar något på bilbarnstolen. Ändringar får uteslutande utföras av tillverkaren.
- ▷ Se till att du endast använder originalöverdrag, eftersom överdraget utgör en väsentlig del av systemfunktionen.

Tillägg till sidan 418 efter punkt 3

Haka i trepunktsbilbältets låstunga i bälteslåset.

Tillägg till sidan 421 vänster

Kontrollera att bilbarnstolen sitter korrekt genom att dra i den.

Täiendus lehekülgedele 10/11

Üldised ohutusjuhised



Ohutusfunktsiooni kadumine.

- ▷ Laske ilmtingimata kahjustatud lasteistet (nt pärast kukkumist) tootjal kontrollida.
-

Nõuanne



- ▷ Teie lapse õige kaitsmise huvides, tuleb lasteistet kindlasti nii kasutada ja paigaldada, nagu me teile seda kasutusjuhendis kirjeldasime.
 - ▷ Jälgige sealjuures, et lasteiste ei jääks tugevate osade (sõiduki uks, istme siinid jne) vahele kinni.
 - ▷ Luba tühistub niipea, kui lasteistet on mingil moel muudetud. Muudatusi võib eranditult teostada ainult tootja.
 - ▷ Jälgige, et kasutate ainult originaalkatet, kuna kate kujutab endast olulist osa süsteemifunktsioonist.
-

Täiendus lehekülgedele 18, vastavalt punktile 3

Lukustage kolmepunktilise turvavöö lukukeel sõiduki voolukus.

Täiendus lehekülgedele 21, vasakul

Tõmmake lasteistet, et kontrollida selle tugevat paigaldatust.

50./51. lappuses papildinājums

Vispārīgie drošības norādījumi

Brīdinājums!

Drošības funkcijas zudums

- ▷ Bojātu bērnu sēdekli (piem., pēc kritiena) obligāti nododiet pārbaudei ražotāja servisā.
-

Norādes

Norādes

- ▷ Lai pareizi tiktu nodrošināta jūsu bērna aizsardzība, bērnu sēdekļi ir jālieto un jāuzstāda, obligāti ievērojot šajā lietošanas instrukcijā sniegto aprakstu.
 - ▷ Raugieties, lai bērnu sēdekļi netiktu iespiesti starp cietām detaļām (automašīnas durvīm, sēdekļu sliedēm utt.).
 - ▷ Tiklīdz bērnu sēdekļi tiek veiktas kādas izmaiņas, tā lietošanas atļauja zaudē savu spēku. Izmaiņas atļauts veikt vienīgi bērnu sēdekļa ražotājam.
 - ▷ Raugieties, lai tiktu izmantots tikai oriģinālais sēdekļa pārvalks, jo tas ir svarīga sistēmas funkcijas sastāvdaļa.
-

58. lappuses papildinājums pēc 3. punkta

Nofiksējiet trīspunktu drošības jostas slēgmehānisma mēlīti automašīnas jostas slēgmehānismā.

61. lappuses papildinājums kreisajā pusē

Pavelciet bērnu sēdekli, lai pārbaudītu tā montāžas stabilitāti.

Papildymas prie puslapio 90/91

Bendri saugos nurodymai

Perspėjimas!

Saugos funkcijos praradimas.

- ▷ Apgadintą vaikišką automobilinę kėdutę (pvz., nukritus) būtina duoti patikrinti gamintojui.
-

Nurodymai

Nurodymai

- ▷ Kad galėtumėte tinkamai apsaugoti savo vaiką, vaikišką automobilinę kėdutę naudokite ir įmontuokite taip, kaip mes Jums aprašome šioje naudojimo instrukcijoje.
 - ▷ Atkreipkite dėmesį, kad vaikiška automobilinė kėdutė neįstrigtų tarp kietų dalių (automobilio durų, sėdynės bėgelių ir t. t.).
 - ▷ Leidimas negalioja, kai tik vaikiškoje automobilinėje kėdutėje ką nors pakeičiate. Pakeitimus gali atlikti tik gamintojas.
 - ▷ Atkreipkite dėmesį, kad naudotumėte tik originalų apvalkalą, kadangi apvalkalas yra svarbi sistemos veikimo dalis.
-

Papildymas prie 98, puslapių pagal 3 punktą

Trijose vietose tvirtinamo saugos diržo užrakto liežuvelį užfiksukite automobilio diržo užrakte.

Papildymas prie 101, puslapių, kairėje

Patraukite už vaikiškos automobilinės kėdutės, kad patikrintumėte ar ji tvirtai įmontuota.

Uzupełnienie do strony 130/131

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenie!

Utrata funkcji bezpieczeństwa.

- ▷ Uszkodzony fotelik dziecięcy (np. po upadku) koniecznie powinien zostać sprawdzony przez producenta.
-

Wskazówki

Wskazówki

- ▷ W celu odpowiedniej ochrony dziecka fotelik dziecięcy powinien być koniecznie użytkowany i montowany w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
 - ▷ Należy zwrócić uwagę na to, aby fotelik dziecięcy nie został zakleszczony pomiędzy sztywnymi częściami pojazdu (drzwi samochodu, szyny siedzenia itd.).
 - ▷ Homologacja traci ważność w momencie, gdy dokonają Państwo zmian fotelika dziecięcego. Zmiany mogą być dokonywane wyłącznie przez producenta.
 - ▷ Należy pamiętać o stosowaniu wyłącznie oryginalnego pokrowca, ponieważ przyczynia się on znacząco do funkcjonowania systemu.
-

Uzupełnienie do strony 138, po punkcie 3

Zatrzasnąć trzpień zamka trzypunktowego pasa bezpieczeństwa w zamku pasa bezpieczeństwa samochodu.

Uzupełnienie do strony 141, po lewej stronie

Pociągnąć za fotelik dziecięcy w celu sprawdzenia trwałego montażu fotelika.

Completare la pagina 170/171

Instrucțiuni generale de siguranță

Avertisment!

Pierdere a funcției de siguranță.

- ▷ Un scaun pentru copii defect (de ex. ca urmare a unei căderi) trebuie neapărat verificat de producător.
-

Instrucțiuni

Instrucțiuni

- ▷ Pentru a proteja copilul în mod adecvat, scaunul pentru copii trebuie obligatoriu utilizat și montat conform prezentelor instrucțiuni.
 - ▷ Asigurați-vă că scaunul pentru copii nu este blocat între piese dure (ușa automobilului, șinele scaunului etc.).
 - ▷ Aprobarea nu mai este valabilă în cazul oricăror modificări aduse scaunului pentru copii. Modificările pot fi efectuate doar de producător.
 - ▷ Asigurați-vă că utilizați doar husa originală; husa reprezintă o componentă importantă a funcției sistemului.
-

Completare la pagina 178, după punctul 3

Blocați limba de prindere a centurii de siguranță cu prindere în trei puncte în dispozitivul de prindere a centurii din vehicul.

Completare la pagina 181, stânga

Trageți de scaunul pentru copii pentru a verifica dacă acesta este bine fixat.

Doplnok k strane 210/211

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Varovanie!

Strata bezpečnostnej funkcie.

- ▷ Poškodenú detskú autosedačku (napr. po páde) nechajte bezpodmienečne skontrolovať výrobcom.
-

Upozornenia

Upozornenia

- ▷ Na zabezpečenie správnej ochrany dieťaťa je bezpodmienečne nutné detskú autosedačku používať a namontovať presne podľa popisu, ktorý je uvedený v tomto návode na obsluhu.
 - ▷ Dbajte na to, aby detská autosedačka nebola prívretá medzi pevnými dielmi (dvere vozidla, koľajničky sedadla atď.).
 - ▷ Ak na sedačke vykonáte akúkoľvek zmenu, jej schválenie zaniká. Zmeny smie vykonávať výhradne výrobca.
 - ▷ Používajte len originálny poťah, pretože poťah tvorí významnú súčasť systémovej funkcie.
-

Doplnok k strane 218, podľa bodu 3

Zasúvaci jazyček trojbodového bezpečnostného pásu zaaretujte v zámku pásu vozidla.

Doplnok k strane 221, vľavo

Správne upevnenie detskej autosedačky skontrolujte potiahnutím za sedačku.

Dopolnitev k strani 250/251

Splošna varnostna opozorila



Izguba varnostnih funkcij.

- ▷ Poškodovan otroški sedež (npr. po padcu) naj vam obvezno pregleda proizvajalec.

Opozorila



- ▷ Za pravilno zaščito vašega otroka je treba otroški sedež obvezno uporabljati in namestiti tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- ▷ Pazite, da se otroški sedež ne zagodzi med trde dele (avtomobilska vrata, tirnice sedeža itd.).
- ▷ Atest preneha veljati takoj, če na otroškem sedežu kaj spremenite. Spremembe lahko izvaja samo proizvajalec.
- ▷ Pazite, da uporabljate samo originalno prevleko, ker ta predstavlja bistveni del sistemske funkcije.

Dopolnitev k stranem 258, po 3. točki

Jeziček zaponke tritočkovnega varnostnega pasu vstavite v zaponko varnostnega pasu vozila, da se zaskoči.

Dopolnitev k stranem 261, levo

Povlecite za otroški sedež, da preverite, ali je čvrsto pritrjen.

Doplněk ke straně 290/291

Všeobecné bezpečnostní pokyny



Ztráta bezpečnostní funkce.

- ▷ Poškozenou dětskou sedačku (např. po pádu) dejte bezpodmínečně přezkoušet u výrobce.

Upozornění



- ▷ K zajištění správné ochrany dítěte je bezpodmínečně nutné dětskou sedačku používat a namontovat přesně podle popisu, který je uvedený v tomto návodu k obsluze.
- ▷ Dbejte na to, aby se dětská sedačka nezaklínila mezi tvrdými díly (dveře vozidla, vodící lišty sedadla atd.).
- ▷ Pokud na dětské sedačce provedete jakoukoliv změnu, její schválení zaniká. Změny smí provádět výhradně výrobce.
- ▷ Používejte jen originální potah, protože potah je významnou součástí systémové funkce.

Doplněk ke straně 298, podle bodu 3

Zasouvací jazýček tříbodového bezpečnostního pásu zasuněte do zámku pásu vozidla.

Doplněk ke straně 301, vlevo

Správné upevnění dětské sedačky zkontrolujte zatažením za sedačku.

Kiegészítés a 330./331. oldalakhoz

Az általános biztonságra vonatkozó megjegyzések

Figyelmeztetés!

A biztonsági funkció elvesztése.

- ▷ A (pl. leejtés következtében) megsérült gyermekülést feltétlenül vizsgálta át a gyártóval.
-

Megjegyzések

Megjegyzések

- ▷ Gyermek megfelelő védelme érdekében a gyermekülést feltétlenül úgy kell használni és beszerezni, ahogy az a használati útmutatóban szerepel.
 - ▷ Ügyeljen arra, hogy a gyermekülés ne szoruljon kemény alkatrészek (gépkocsiajtó, ülésínék stb.) közé.
 - ▷ A használati engedély érvényét veszti, mihamarabb a gyermekülésen bármit is változtat. A változtatások joga kizárólag a gyártót illeti meg.
 - ▷ Ügyeljen arra, hogy csak egy darab és eredeti ülészutat használjon, mivel az a rendszer működésének lényeges eleme.
-

Kiegészítés a 338. oldalakhoz a 3. pont után

A hárompontos biztonsági öv zárnyelvét csatolja be a gépkocsi-övezárba.

Kiegészítés a 341. oldalakhoz, bal oldalra

Rántson egyet a gyermekülésen, így ellenőrizve megfelelő rögzítettségét.

Допълнение към страница 370/371

Общи указания за безопасност



Внимание!

Загуба на функцията на обезопасяване.

- ▷ Повредената детска седалка (напр. след падане) трябва непременно да бъде проверена от производителя.

Указания



Указания

- ▷ За да можете правилно да предпазите Вашето дете, детската седалка трябва непременно да бъде използвана и монтирана така, както Ви го описваме в това ръководство за обслужване.
- ▷ Внимавайте детската седалка да не бъде заклещена между твърдите части (автомобилната врата, релсите на седалките и т.н.).
- ▷ Одобрението изтича, щом промените нещо по детската седалка. Само производителят има право да прави изменения.
- ▷ Внимавайте за това да използвате само оригинална калъфка, тъй като калъфката представлява съществена част от системната функция.

Допълнение към страница 378 след точка 3

Застопорете езика на ключалката на триточковия обезопасителен колан в ключалката на колана на автомобила.

Допълнение към страница 381 вляво

Дръпнете детската седалка, за да проверите устойчивия монтаж на детската седалка.

Συμπλήρωμα της σελίδας 410/411

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Προειδοποίηση!

Απώλεια της λειτουργίας ασφαλείας.

- ▷ Αναθέστε τον έλεγχο χαλασμένου παιδικού καθίσματος (π.χ. μετά από πτώση) οπωσδήποτε στον κατασκευαστή.
-

Υποδείξεις

Υποδείξεις

- ▷ Για τη σωστή προστασία του παιδιού σας, το παιδικό κάθισμα πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται οπωσδήποτε σύμφωνα με την περιγραφή των οδηγιών χειρισμού.
 - ▷ Προσέξτε, ώστε το παιδικό κάθισμα να μην μαγκώνει μεταξύ σκληρών μερών (πόρτα οχήματος, ράγες καθίσματος κ.λ.π.).
 - ▷ συνδυασμό με άλλο μαξιλάρι και πλάτη. Η έγκριση χάνεται μόλις τροποποιηθεί το οτιδήποτε στο παιδικό κάθισμα. Τροποποιήσεις επιτρέπεται να κάνει αποκλειστικά ο κατασκευαστής.
 - ▷ Προσέξτε να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσιο κάλυμμα, καθώς το κάλυμμα είναι ουσιώδες μέρος της λειτουργίας ασφαλείας.
-

Συμπλήρωμα της σελίδας 418 μετά το σημείο 3

Ασφαλίστε τη γλώσσα της πόρτης της ζώνης ασφαλείας τριών σημείων στην πόρπη της ζώνης ασφαλείας.

Συμπλήρωμα της σελίδας 421 αριστερά

Τραβήξτε το παιδικό κάθισμα, για να ελέγξετε τη σωστή τοποθέτησή του.